












Our Faith In Action / Notre foi en action

Using Mission and Service dollars to reach out in these areas:
L'Utilisation des dollars de la Mission et Service pour soutenir dans ces domaines :

-  Refugee support - Soutien aux réfugiés
-  Chaplaincy ministry - Ministère d'aumônerie
-  Drop in centres - Centres de passage
-  Self help - Entraide autogéré
-  Advocacy - Parainnage
-  Food banks - Banques alimentaires
-  Thrift stores - Magasins d'aubaines
-  Pastoral charges - Charges pastorales
-  Mentoring - Mentorat
-  Help for street people - Aide aux sans-abris
-  Local outreach - Sensibilisation locale

Contributions in 2010 to the Mission and Service Fund by Pastoral Charges Montreal and Ottawa Conference

Les contributions au Fonds de Mission et Service en 2010 par les charges pastorales du Synode Montréal et Ottawa s'élèvent à :
\$1,667,074

Mission Support Grants Subventions du Soutien aux missions 2010

Conference Total received in
Mission Support Grant money

Les subventions reçues au Synode,
allouées par le Soutien aux missions
\$466,094

Consistoire Laurentien

Camino d'Emaus
St. Jean
St. Pierre

Montant reçu / Total received \$120,268

Consistoire Montreal Presbytery

Comité d'aide aux réfugiés
Christ Church-Deux Montagnes
Concordia Multi-faith Chaplaincy
Hemmingford Pastoral Charge
Italian Pastoral Charge
Japanese Pastoral Charge
Kanehsatake Pastoral Charge
Lacolle/Clareville Pastoral Charge
Montreal City Mission
Northlea Pastoral Charge
St Andrews/Corporation Culturelle Latino-américaine de L'Américaine de L'Amitie Outreach Ministry
St. Columba House
Union United Outreach

Montant reçu / Total received \$175,500

Consistoire Ottawa Presbytery

Algonquin College
Aylwin Pastoral Charge
Campbell's Bay Pastoral Charge
Carleton University Chaplaincy
Carlington Community Chaplaincy
Centre 507
Ottawa Westend Chaplaincy

Montant reçu / Total received \$79,300

Consistoire Quebec/Sherbrooke Presbytery

Bishops University Chaplaincy
Harrington Harbour Pastoral Charge
KinnearsMills/Inverness/Thetford Mines Pastoral Charge
Mountain Valley Pastoral Charge

Montant reçu / Total received \$38,750

Consistoire Seaway Valley Presbytery

House of Lazarus

Montant reçu / Total received \$45,000

Subventions totales allouées/ Total Grants Given \$458,818

Uncommitted Balance - Solde non distribué **\$7,276**

To be used throughout the year when needs arise.

À être utilisé tout au long de l'année lorsque les besoins se présenteront.

The Mission and Service Fund

The way we as a church make a difference by bringing God's love out to
the world!

Together we can!

Each person can make a difference.

Each church can make a difference.

Help us make a difference today!

Support the Fund

Support the Vision

Donate today to the Mission and Service Fund through your local
congregation.

Le Fonds Mission et Service

Apporter l'amour de Dieu dans le monde,
c'est notre façon comme Église de l'améliorer!

Ensemble nous pouvons!

Chaque personne peut agir.

Chaque église le peut aussi.

Aidez-nous à changer les choses aujourd'hui!

Soutenez le Fonds

Soutenez la Vision

Donnez aujourd'hui au Fonds Mission et Service
par l'entremise de votre paroisse locale.



**MISSION AND
SERVICE FUND
LE FONDS MISSION ET SERVICE**

2010

Synode Montreal & Ottawa Conference

Your gifts to the Mission and Service Fund assist ministries in
Canada and around the world. Here is how our money is in
use in our Conference.

Vos offrandes au Fonds Mission et Service aident des
ministères au Canada et à travers le monde. Voici comment
notre argent est mis à profit au sein de notre Conférence

The United Church of Canada
L'Église Unie du Canada